

Gdańsk, 19 kwietnia 2011 r.

Podsekretarz Stanu
w Ministerstwie Spraw
Wewnętrznych i Administracji
Pan Adam Rapacki
ul. Stefana Batorego 5
02-591 Warszawa

Szanowny Panie Ministrze

W odpowiedzi na pismo DP-I-0231-12/11/JG z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie wersji z 31 marca 2011 r. projektu ustawy o zapewnieniu bezpieczeństwa w związku z organizacją Turnieju Finałowego UEFA EURO 2012 oraz i zmianie (...) innych ustaw, zgłaszamy poniżej następujące uwagi:

1. Tłumacze przysięgli powinni odpowiednio wcześniej wpisać się na listę „gotowości” we właściwym Urzędzie Wojewódzkim. Wymagać to będzie wcześniejszego określenia planowanego zapotrzebowania w kategorii poszczególnych języków – naturalnie z pewnym marginesem. Nasza organizacja zgłasza chęć pomocy i rozpropagowania informacji na ten temat w środowisku tłumaczy województwa pomorskiego. Usprawni to współpracę dla wszystkich stron.
2. Proponowana stawka 10 zł za godzinę dyspozycyjności jest rażąco niska. Proponowana przez nas stawka to 20 zł za godzinę pozostawania w dyspozycyjności.
3. Należałoby bliżej sprecyzować, czy gotowość tłumacza oznacza oczekiwanie przez niego na telefon wzywający go do stawienia się w określonym miejscu, czy też oznacza oczekiwanie w gotowości na miejscu organizacji meczy pucharowych lub w poszczególnych komendach policji.

Z poważaniem,

Wiceprezes BST ds. tłumaczy przysięgłych
Małgorzata Grabarczyk